

197  
en cifras

279,800

El número de desayunos y almuerzos servidos a los estudiantes desde el primer día del año escolar 2020-2021

483

Número de personas atendidas "a distancia" por el programa de Enriquecimiento de adultos de educación comunitaria del Distrito escolar 197 durante el año escolar 2020-2021

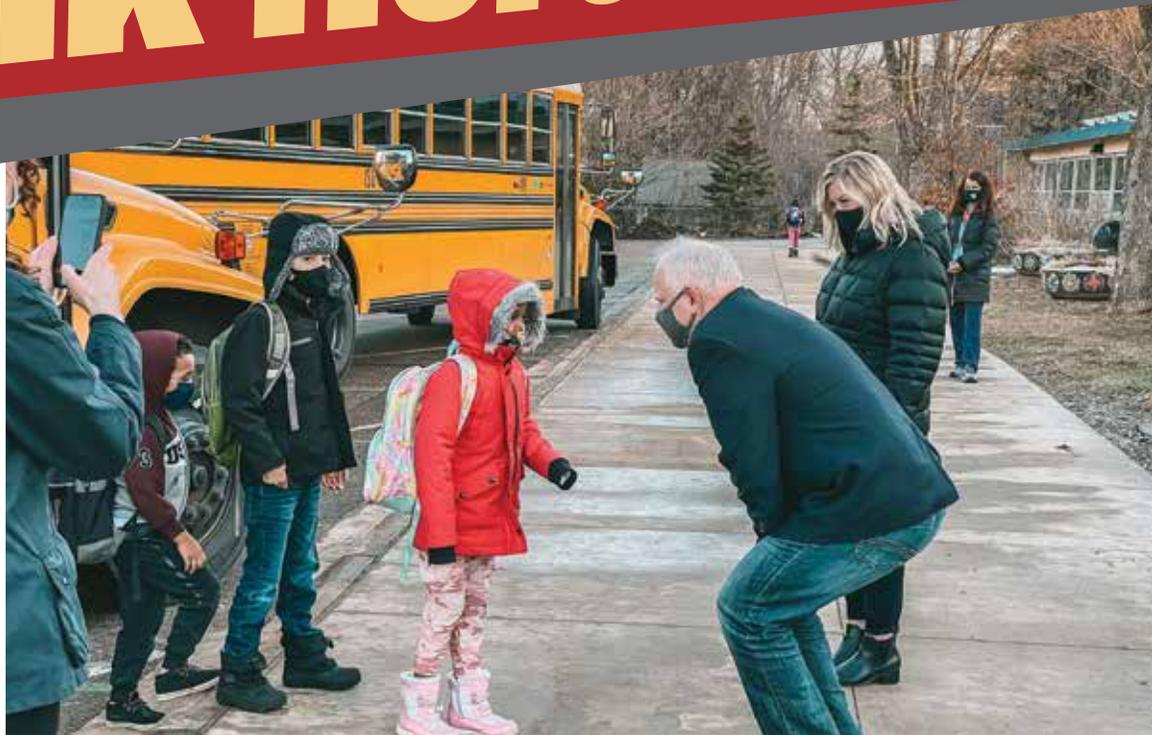
64,733

Número de minutos que los estudiantes de Friendly Hills leyeron durante el primer maratón de lectura anual "Me encanta leer" de la escuela entre el 8 de febrero y el 5 de marzo

3,852

El número de horas que los empleados del Cuidado escolar infantil han brindado cuidado infantil de emergencia desde el primer día de el año escolar 2020-2021

En esta edición, presentamos una reseña de los enlaces culturales, intérpretes y traductores del distrito.



*El gobernador Tim Walz y la comisionada adjunta, la Dra. Heather Mueller, saludaron a los estudiantes y al personal cuando llegaron a la escuela Garlough especializada en ambiente. Los estudiantes se sorprendieron y emocionaron con la oportunidad de conocer al gobernador. Parte de su visita incluyó una breve conferencia de prensa en la que el gobernador Walz dio la bienvenida a los estudiantes y al personal de regreso a las escuelas y compartió el progreso en la distribución de la vacuna COVID-19*

## De parte del Superintendente

**Distanciamiento social.** Si te hubiera dicho eso en enero de 2020, es posible que hubieras respondido con una mirada en blanco. Hoy en día, el "distanciamiento social" se une a una serie de nuevas palabras y frases que están saturando nuestra conciencia social. Máscaras. Escudos. Mitigación de virus. Protocolos de prueba. Ponerse en cuarentena. Pfizer. Moderna. Ha sido un año desafiante para todos.

¿Pero hoy? Realmente puedo decir que siento ESPERANZA. Los estudiantes están de regreso en nuestras escuelas. Puedo entrar al edificio de una escuela y escuchar risas alegres, ver a los maestros interactuando con sus estudiantes, ver a los niños columpiándose en los columpios. Lo que solíamos dar por sentado, ahora significa mucho más.

Y junto con mi esperanza, también me siento agradecido. Para todos los miembros del personal que continúan yendo más allá para reinventar cómo hacer su trabajo. Por las alianzas con nuestros funcionarios de salud locales y estatales que han guiado nuestra toma de decisiones mientras navegábamos por este año escolar único. Para las familias que apoyaron a sus hijos, mientras que sus cocinas, comedores y salas de estar se transformaron en espacios de aprendizaje para los estudiantes. Y para nuestros estudiantes, ya que cedieron, fueron flexibles y giraron ante como COVID-19 cambió la forma en que aprenden.

En medio de la esperanza y el agradecimiento, estemos atentos. A COVID-19 no le importa que queramos desesperadamente vernos y pasar tiempo juntos. A pesar de la paciencia desgastada, use su máscara. Hágase la prueba. Vacúnese. Mantenga una distancia segura de los demás.

Juntos, pongamos COVID-19 en nuestro espejo retrovisor.

Peter Olson-Skog  
Superintendente

# Garlough

## Garlough especializada en ambiente



**Perfil del guerrero:**  
**Xiomara Medina Calderon**, Enlace cultural, Escuela Garlough especializada en ambiente

“La parte más satisfactoria de trabajar para el distrito es que estoy completando un círculo. Estoy ayudando a familias del mismo distrito en el que se graduaron tres de mis cuatro hijas y al que ahora asiste mi hija menor. Es gratificante saber que puedo ayudar a estas familias a navegar por el sistema educativo para permitirles ser parte de la educación de sus hijos. Puedo brindar el apoyo que recibí y poner en marcha nuevos sistemas para ayudar a las familias que lo necesitan.”

### Los alumnos de 4to grado de Garlough participan en el establecimiento de metas

Las maestras de 4to grado de Garlough Jodi Forsberg Carter, Stephanie Skelly, Sheryl Kasella y Kirstie Cummings están utilizando el establecimiento de metas para ayudar a sus estudiantes a prepararse para la escuela intermedia. Los maestros asignaron a sus estudiantes la tarea de identificar una meta académica medible que les gustaría lograr antes de las próximas conferencias de padres y maestros. Luego, los estudiantes trabajaron con sus maestros para descubrir los pasos para alcanzar este objetivo.

“Queremos que los estudiantes se apropien más de su aprendizaje. de qué estas orgulloso? ¿Y en qué áreas necesitas trabajar? El hecho de que no lo hiciste bien la primera vez no significa que puedas rendirte.”

—Stephanie Skelly



### Los estudiantes de kínder de Garlough exploran el ritmo de los tambores

Los estudiantes de kínder de las escuela Garlough especializada en ambiente, exploraron el ritmo mientras aprenden los conceptos básicos de cómo tratar los instrumentos durante la clase de música. A medida que se sientan más cómodos y se familiaricen con los instrumentos, los estudiantes aprenderán a

tocar juntos en sincronía como un conjunto de principiantes. “Estoy muy contento y emocionado de trabajar nuevamente con los niños cara a cara y de tener la oportunidad de tener a los niños en el salón de música”, dice Carlos Siguenza, maestro de música en Garlough.

# Mendota

## Escuela primaria Mendota



### Mendota celebra la semana de “Me encanta leer” y el espíritu escolar

En marzo, los estudiantes de Mendota participaron en la semana de “Me encanta leer” y del espíritu escolar. Fue un evento exitoso gracias a la participación de los padres, maestros, personal y estudiantes. Cada nivel de grado tuvo un evento de trineo y chocolate caliente, bingo virtual después de la escuela y una visita de un autor e ilustrador. ¡También hubo proyectos de arte para llevar a casa y selfies de la NASA!

**Está invitado**



### Visita a la primaria Mendota

Únase al director de Mendota, Steve Goldade, y a los miembros de su personal, para hacer un recorrido por las nuevas incorporaciones y renovaciones de la escuela. El recorrido será autoguiado siguiendo el distanciamiento social requerido y máscaras. Los miembros del personal estarán disponibles para responder sus preguntas y discutir las características actualizadas del edificio.

Fecha: Sábado, 10 de abril  
Hora: 10 am -12:30 pm  
Quién: ¡Usted!

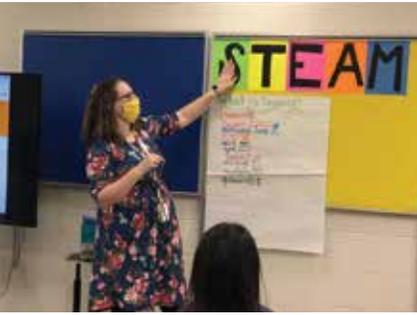


**Perfil del guerrero:**  
**Ybeth Jiménez**  
Intérprete / Traductora de español, de todo el distrito

“Es extremadamente gratificante poder contribuir a construir un puente entre los estudiantes latinos y sus familias y la escuela ayudándolos a comunicarse de manera más efectiva a pesar de la barrera del idioma: ser capaz de servirlos, brindarles el apoyo que necesitan y hacer que se sientan bienvenidos, cómodos e importantes en el Distrito escolar 197.”

# Moreland

## Escuela Moreland especializada en Artes y Ciencias de la Salud



### ¡STEAM a toda máquina en Moreland!

La escuela de Moreland especializada en Artes y Ciencias de la Salud se complace en anunciar que este año tiene una nueva clase llamada STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas). Los estudiantes se unen a Caroline Beattie durante 60 minutos a la semana en STEAM. Durante esta clase, los estudiantes participan en actividades de construcción, codificación y actividades de computadora, lógica y pensamiento, juegos y ¡simplemente se divierten mucho! La educación STEAM es realmente importante para el desarrollo de mentes creativas y pensadores críticos, así como para aumentar la innovación y la independencia.



### Un geógrafo visita a los de 3er grado de Moreland

Los estudiantes de tercer grado de la clase de Mollie Schellinger han estado estudiando geografía y mapas en su unidad actual de estudios sociales. En febrero, tuvieron un invitado especial de la oficina de Sistemas de Información geográfica del condado de Dakota. Jack Dreas es un pasante que compartió su conocimiento y experiencia sobre accidentes geográficos, mapas y más. ¡La clase disfrutó de la visita de un geógrafo de la vida real!



**Perfil del guerrero: Lidia Miranda Carrillo**, Enlace cultural y trabajadora de apoyo familiar, Moreland especializada Artes y Ciencias de la Salud

“Lo que encuentro más gratificante de mi posición en Moreland son las conexiones que puedo hacer, no solo con los estudiantes y el personal, sino también con los padres y guardianes. Al practicar auténtica empatía, he podido presenciar a las familias practicar un mayor compromiso académico, buscar apoyo de sus necesidades básicas y encontrar una comunidad en Moreland.”

# Pilot Knob

## Pilo Knob especializada STEM

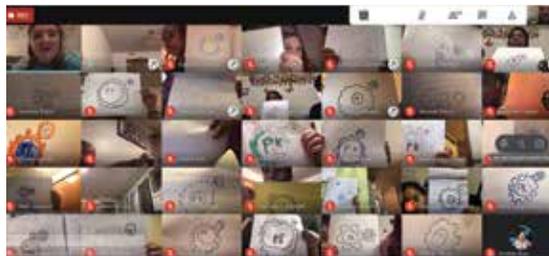
### Los estudiantes de Pilot Knob practican habilidades de pensamiento crítico

Los estudiantes de Pilot Knob de segundo grado de la clase de Ikhlal Abdelkhalig han estado practicando su pensamiento inferencial. En una lección reciente, los estudiantes tenían la tarea de hacer inferencias en notas adhesivas sobre un personaje de un libro que estaban leyendo. Este ejercicio ayuda a los estudiantes a mejorar sus habilidades para sacar conclusiones y hacer conjeturas fundamentadas.



### Estudiantes y familias participan en la Noche de diversión familiar virtual

En lugar de cancelar la Noche de diversión familiar (una gran tradición de Pilot Knob), los maestros y el personal de la escuela Pilot Knob especializada STEM decidieron organizar una Noche de diversión familiar virtual. Jeff Oppenheim, Char Kascht, Andrea Boe, Ryan Schmitt, Haley Howard, Haley Burns, Jessi Nelson y sus equipos de nivel de grado crearon y presentaron eventos virtuales “EN VIVO” para los estudiantes y sus familias. Más de 160 estudiantes y sus familias se unieron a la Noche Virtual de Diversión Familiar. Después de la bienvenida del Superintendente Peter Olson-Skog, los estudiantes pudieron elegir entre PK Bingo, búsqueda del tesoro en el hogar, Kahoot sobre la historia negra, dibujos artísticos y Kahoot en lectoescritura.



**Perfil del guerrero: Amal Younis**  
Enlace cultural de todo el distrito

“El aspecto más satisfactorio y gratificante de mi posición es ver el crecimiento de los estudiantes y las familias a diario. Estoy emocionada de seguir trabajando para construir relaciones sólidas entre las escuelas y las familias.”

# Somerset

## Escuela primaria Somerset



### Los estudiantes de Somerset celebran 100 días de clases

¡En marzo, los estudiantes de 1er grado de la primaria Somerset celebraron el día 100 de clases! Conmemoraron el día vistiéndose como personas de 100 años.



### Las actividades de la “Semana de la bondad” benefician a organizaciones locales

Este año, los estudiantes y el personal de la Escuela Primaria Somerset continuaron con su enfoque del “Día de la Bondad” y el servicio de aprendizaje para el “Día de San Valentín”, pero con un toque Covid. Somerset Stars ha participado en lecciones y proyectos para beneficiar a varias organizaciones locales, incluidas: Neighbors Inc., DARTS, hospitales locales, estaciones de policía y bomberos (trabajadores esenciales), ¡y un proyecto para usar en sus propios jardines traseros! A lo largo de la semana, los estudiantes de Somerset exploraron las siguientes preguntas:

- ¿Cómo podemos ayudar a los hambrientos? (Dar vasos para recolectar monedas para Neighbors Inc.)
- ¿Cómo podemos ayudar a los animales? (Comederos para pájaros)
- ¿Cómo podemos ayudar a las personas mayores? (Letras y corazones de origami para DARTS)
- ¿Por qué compartimos nuestra gratitud? (Premios Big Heart Hero para trabajadores esenciales)
- Why do we share our gratitude? (Big Heart Hero Awards for Essential Workers)



**Perfil del guerrero:**  
**Khong Xiong**  
Enlace cultural, de todo el distrito

“La parte favorita de mi trabajo es ayudar a los padres y estudiantes a encontrar los recursos comunitarios que necesitan para tener tranquilidad, tener conversaciones significativas y educar unos a otros sobre nuestra cultura e idioma.”

# Friendly Hills

## Escuela Intermedia Friendly Hills

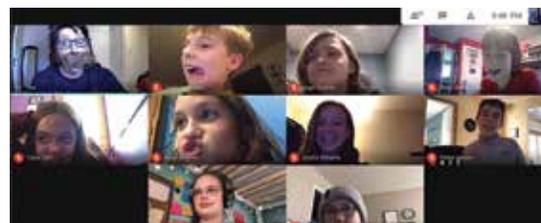
### Estudiante de Friendly Hills participa en la Competencia Ciudad Futura

Shanmuka B., estudiante de séptimo grado en la escuela intermedia Friendly Hills, se reunió con los jueces a través de Zoom para competir en la Competencia Ciudad Futura virtual de este año. Lunar City, ubicada en Maria on the Moon, cuenta con una ciudad segura sin pandemias ni contaminación, así como con tecnología de reloj inteligente futurista para mantener a los ciudadanos seguros y conectados. Crystal Mielke, profesora de ciencias de Friendly Hills y asesora de Future Cities, dijo: “Shanmuka hizo un gran trabajo respondiendo las preguntas de los jueces, ¡y estoy muy orgullosa de todo el arduo trabajo e investigación que puso en el proyecto!”



### Los estudiantes compiten en el “Knowledge Bowl” regional

Los estudiantes de Friendly Hills están participando en el concurso de trivia académica “Knowledge Bowl” este primer año. Un grupo de 12 estudiantes que representan a todos los grados se inscribieron para competir contra otras escuelas en el “Knowledge Bowl” regional e inmediatamente comenzaron a preparar sus habilidades de trivia en cada tema, desde matemáticas hasta geografía y poesía. Pero cuando los organizadores del “Knowledge Bowl” tuvieron que cancelar la temporada oficial, los estudiantes de FHMS



no se desanimaron y prometieron hacer su propia competencia. Los dos equipos luego completaron su primer encuentro virtual “oficial” uno contra el otro. El equipo “Yer a Quizzard, Harry” apenas superó al equipo “Quizzards of Oz” por solo dos puntos. El grupo espera llevar a cabo al menos dos reuniones más antes de fin de año.



**Perfil del guerrero:**  
**Mary Pirela**  
Intérprete / Traductora en todo el distrito

“Ayudar a las familias latinas a superar las barreras de comunicación de un sistema escolar desconocido para ellos, para que sus hijos puedan tener el apoyo que necesitan para tener éxito, es la parte más gratificante de mi posición.”

# Escuela Heritage especializada E-STEM

# Heritage



## Heritage Boosters le dan las gracias al personal

A través de donaciones de las familias de Heritage y una recaudación de fondos en Culver's, Heritage Boosters pudo darle a cada maestro y miembro del personal una linda bolsa con una cálida nota, una galleta grande de Mama Bear's Sweets y una tarjeta de regalo de \$10 de Amore Coffee en West St. Paul.

## Los estudiantes de Heritage aprenden la historia de Boundary Waters

Kim Young de Friends of the Boundary Waters Wilderness se presentó en las clases de estudios sociales de quinto grado en la escuela Heritage especializada E-STEM en marzo. Los estudiantes aprendieron sobre la historia de la BWCA, incluidas las tribus indias americanas y los comerciantes de pieles franceses que alguna vez habitaron el área. "Espero que esto haya ayudado a que nuestras lecciones de estudios sociales de aprendizaje a distancia sean más reales para los estudiantes", dijo Leigh Danner, maestra de estudios sociales en Heritage. "¡Espero que les inspire a salir y subirse a una canoa si alguna vez tienen la oportunidad de visitar la BWCA!"



### Perfil del guerrero: Yolanda Beltran

Enlace comunitario de la escuela Heritage especializada E-STEM

“Me siento muy orgullosa de ser mexicana-estadounidense. No tuve la oportunidad de aprender inglés hasta los 13 años, pero nunca es demasiado tarde para aprender.”

# Academia Warrior en línea



## ¿Qué es la Academia en línea Warrior?

A la espera de la aprobación del Departamento de Educación de Minnesota, el Distrito Escolar 197 está planeando presentar la Academia en línea Warrior en el otoño de 2021. La Academia en línea Warrior es una opción de

aprendizaje en línea para los estudiantes del Distrito escolar 197 en los grados K-12. La Academia en línea Warrior aprovechará lo que hemos aprendido de la opción de aprendizaje a distancia de tiempo completo en nuestro distrito escolar y agregará mejoras y ajustes basados en sugerencias de estudiantes, maestros y padres/tutores.

## ¿Para quién es la Academia en línea Warrior?

La Academia en línea Warrior es un programa opcional para familias que desean que sus hijos aprendan en línea durante el año escolar 2021-2022.



## ¿Cómo inscribo a mi estudiante?

La inscripción se abrirá a mediados de abril y se comunicará a todas las familias a través de la comunicación del distrito y la escuela, incluido el correo electrónico, el sitio web del distrito y las redes sociales. La inscripción estará abierta durante 12 días y las familias interesadas deberán completar una solicitud para su hijo. Tenga en cuenta que el registro no está garantizado.

## ¿Cómo puedo obtener más información?

Una vez que se abra la inscripción, el distrito organizará sesiones de información para familias donde se proporcionará información adicional y las familias pueden hacer preguntas. Las familias también tendrán la opción de inscribirse en reuniones individuales en línea donde pueden hacer sus propias preguntas al personal del distrito.



La inscripción abre el 19 de abril



# High School

## Escuela secundaria



### Natalie Meyers nombrada finalista de Mérito Nacional

Felicitaciones a Natalie Meyers, estudiante de último año de la escuela secundaria Henry Sibley, quien fue nombrada semifinalista de Mérito Nacional el otoño pasado y ha pasado a ser finalista en el 65º Programa anual de Becas de Mérito Nacional. Ella fue una de las aproximadamente 15,000 semifinalistas a nivel nacional que fueron notificadas esta primavera que habían avanzado a la posición de finalista.

### Un estudiante de Henry Sibley gana el Premio Nacional de Debate

Aaron Rajput, estudiante de último año de Henry Sibley, ha sido nombrado ganador del prestigioso Premio Académico "All American" de las Asociaciones Nacionales de Discurso y Debate. De los 14.000 estudiantes miembros que participan en el programa, menos del uno por ciento recibe este premio cada año. Para ser elegible, los estudiantes deben demostrar rigor académico, éxito en el discurso y el debate y excelencia personal. Algunos de los logros de Rajput durante su tiempo en el discurso y el debate incluyen: calificar para las semifinales del equipo universitario de este año en el Torneo Estatal de la Liga de Debate Clásico de Minnesota y ganar un lugar para competir en el Discurso del Torneo Nacional de Campeones de Eventos Individuales durante las últimas dos temporadas. Hizo todo esto mientras mantenía un alto GPA.



### Perfil del guerrero:

**Alicia Waukau-Butler**  
Enlace cultural indígena americano, en todo el distrito

“Disfruto trabajar para mi comunidad y apoyar la educación y la cultura simultáneamente en el Distrito Escolar 197.”



### Tres estudiantes de Sibley ganan premios del Concurso de ensayos Optimist

Felicitaciones a los siguientes estudiantes de AVID de Henry Sibley que compitieron en el Concurso internacional de ensayos del Club Optimist de este año. Los estudiantes escribieron y enviaron un ensayo sobre el tema: "Alcanzar sus sueños eligiendo el optimismo". Hannah Hayes obtuvo el 1er lugar y avanzará al concurso regional donde será elegible para una beca de \$2,500. Otros ganadores fueron Paige Novak (segundo lugar) y Elise Buzzell (tercer lugar).

## Cambio de nombre de la escuela secundaria



Buscamos estudiantes, personal, familias, ex-alumnos y miembros de la comunidad que puedan ofrecer una diversidad de experiencias, edades, razas, etnias y géneros al proceso de la selección del nombre.

La participación en el comité significa un compromiso con cuatro reuniones nocturnas virtuales y es importante que los miembros del equipo se comprometan a asistir a todas las sesiones. Si está

## El distrito busca participantes para el Comité de Nombre de la escuela secundaria

En diciembre, la Junta escolar del Distrito escolar 197 tomó la decisión de cambiar el nombre de nuestra escuela secundaria y trabajar con las partes interesadas para desarrollar opciones para un nuevo nombre. Como parte de este proceso, la Junta escolar ha decidido formar un Comité de Nombres de la escuela secundaria del Distrito escolar 197 y está solicitando ayuda de nuestra comunidad para ayudar a desarrollar las opciones de nombres.

interesado en formar parte del comité, visite [www.isd197.org/district/high-school-namechange](http://www.isd197.org/district/high-school-namechange). Revise las fechas de las reuniones para asegurarse de que está disponible y luego complete la solicitud en línea antes del viernes, 2 de abril.

Anticipamos una gran respuesta para ayudar a desarrollar opciones de nombres para nuestra escuela secundaria. La selección de los miembros del comité será realizada por el superintendente después de una revisión cuidadosa de las presentaciones para el comité. Es poco probable que se seleccione a todos los que buscan participar en el comité. Sin embargo, también brindaremos oportunidades para que todos los interesados proporcionen aportes o comentarios sobre posibles nombres de escuelas durante el proceso. Los solicitantes que sean seleccionados serán notificados el martes, 13 de abril.

Si tiene alguna pregunta sobre el Comité de Nombres de la escuela secundaria, comuníquese con Carrie Ardito, Directora de Comunicaciones, en [carrie.ardito@isd197.org](mailto:carrie.ardito@isd197.org).

# Noticias sobre Equidad

## El distrito forma un Comité asesor de Equidad

Para apoyar el trabajo del distrito en el área de enfoque de equidad del Marco Estratégico, el Distrito escolar 197 formó un Comité asesor de Equidad. El comité está compuesto por aproximadamente 20 miembros del personal del distrito, estudiantes y familias que tienen una variedad de experiencias y perspectivas junto con un sentido de urgencia y compromiso para asegurarse de que el distrito escolar sea más inclusivo y equitativo. “Este equipo continuará aportando opiniones auténticas sobre nuestras políticas y prácticas que esperamos resulten en experiencias y resultados más equitativos para nuestros estudiantes y familias”, explica Maria Roberts, coordinadora de equidad del distrito.

## Auditoría de Equidad del distrito para identificar desigualdades, un trabajo futuro

Con el apoyo de Sankore Consulting y el Dr. Lanise Block, el Distrito escolar 197 está realizando una auditoría de equidad, que ayudará a guiar el trabajo del área de enfoque de equidad del distrito en el Marco Estratégico. Además de los datos de los estudiantes, la auditoría proporcionará información sobre las perspectivas de los estudiantes y las familias relacionadas con las prácticas y los sistemas equitativos, así como también destacará algunas prácticas y políticas específicas que deben actualizarse. El Asesor de Equidad del distrito puede usar la información para ayudar a guiar al distrito escolar en su planificación de acción relacionada con nuestra prioridad de equidad. “A veces, cuando estamos en medio del sistema, puede ser más difícil ver las prácticas, los programas y las políticas no equitativos”, dice el superintendente adjunto Peter Mau. “La auditoría de equidad nos ayudará a comprender las desigualdades que existen en nuestro distrito escolar y será un trampolín para crear una organización más equitativa.”

## Defendiendo a los miembros de nuestra comunidad asiático-estadounidense

“Como comunidad, debemos vivir de acuerdo con nuestros valores. En el Distrito escolar 197, dos puntos de nuestro Marco Estratégico definen claramente nuestros valores, especialmente en lo que se refiere a elevar a los miembros de nuestra comunidad asiático-estadounidense y servir como aliados en su momento de necesidad. Primero, nuestra diversidad nos hace más fuertes. En segundo lugar, tratar de entenderse fortalece al individuo y a la comunidad. Comprometámonos como comunidad a no quedarnos callados cuando veamos injusticia y odio. Como dice el lema de nuestro distrito, Juntos, prosperamos.”

—Peter Olson-Skog, Superintendente

## Su declaración de impuestos sobre la propiedad: ¿Qué significan los impuestos escolares?

Los dueños de propiedades en el Distrito escolar 197 recibirán pronto sus avisos de valoración de propiedades. Como parte de la valoración de la propiedad, los miembros de la comunidad recibirán estimaciones de sus impuestos a la propiedad pagaderos en 2022. Una parte de esos impuestos a la propiedad son impuestos del distrito escolar y se generan en base a cuatro componentes:

- **Impuesto operativo:** Son fondos aprobados por los votantes que se utilizan para pagar gastos del distrito no relacionados con las instalaciones, como los salarios de los maestros y los útiles escolares.
- **Tech Levy:** These are voter-approved funds dedicated to supporting the district’s technology-related expenses such as computers, software, and support.
- **Impuesto de tecnología:** Estos son fondos aprobados por los votantes dedicados a respaldar los gastos relacionados con la tecnología del distrito, como computadoras, software y soporte técnico.
- **Referéndum de bonos:** Estos son fondos aprobados por los votantes que para pagar las renovaciones y adiciones relacionadas con las instalaciones.

Gracias a una base impositiva vibrante y una sólida gestión fiscal, los miembros de la comunidad del Distrito escolar 197 tienen la suerte de obtener un buen valor por los impuestos a la propiedad basados en la escuela que pagan.



Finanzas



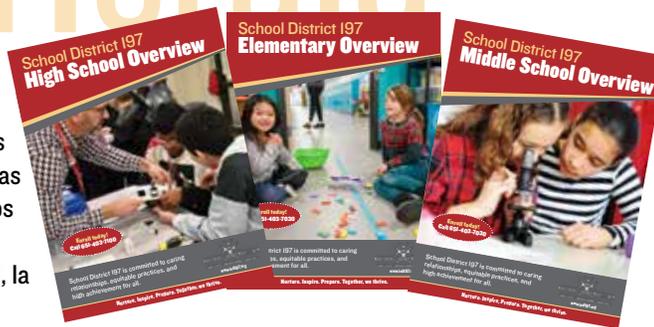
West St. Paul + Mendota Heights + Eagan Area

1897 Delaware Ave.  
Mendota Heights, MN 55118  
www.isd197.org

# Hank Herald

## ¡Aprenda más sobre las escuelas del Distrito escolar 197

Visite [isd197.org](http://isd197.org) para ver nuestros folletos de descripción general de la escuela y hojas informativas para descubrir cómo nuestros estudiantes aprenden en entornos innovadores que promueven la curiosidad, la creatividad y la acción valiente.



## ¡Regístrese hoy para la escuela de verano de SAC!



El campamento de verano del Cuidado infantil escolar (SAC por sus iniciales en inglés) ofrece a los estudiantes que ingresan al kínder hasta el grado 8 un día completo de actividades recreativas y supervisión. ¡Los estudiantes disfrutaron de presentadores invitados, una variedad de actividades creativas y enriquecedoras y acceso a la flota de bicicletas SAC! Para obtener más información y registrarse, comuníquese con Necole Berglund en [necole.berglund@isd197.org](mailto:necole.berglund@isd197.org) o 651-403-8054. [www.isd197.org](http://www.isd197.org)

## Los programas de Aprendizaje Temprano dan la bienvenida a los estudiantes y las familias

El personal de Aprendizaje Temprano del Distrito escolar 197 les dio la bienvenida a los estudiantes en persona en febrero. El programa cuenta actualmente con 45 estudiantes en preescolar virtual, 101 preescolares que aprenden en persona y 100 familias que participan en las clases de Educación Infantil y Familiar (ECFE por sus iniciales en inglés). “Estamos muy emocionados de ver caras sonrientes en nuestros estudiantes en persona y poder continuar ofreciendo una experiencia preescolar virtual a aquellas familias que lo deseen”, dice Laurie Hume, directora asistente de Aprendizaje Temprano del Distrito escolar 197. “Hemos trabajado muy duro para satisfacer las necesidades de nuestra comunidad y estamos agradecidos por las familias que han participado en nuestros programas de aprendizaje temprano”.



## Estudiantes de Branch Out celebran a los conductores de autobús

¡Los estudiantes de Branch Out querían asegurarse de que sus conductores de autobús supieran cuanto los aprecian! Durante la “Semana de Apreciación al Conductor de autobús”, ¡crearon carteles y sorprendieron a sus conductores con ellos! #TogetherWeThrive

